

POSIZZJONI KOMUNI (KE) Nru 15/2005

adottata mill-Kunsill fit-22 ta' Dicembru 2004

bil-hsieb li jaddotta r-Regolament (KE) Nru .../2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-... li jemenda l-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 dwar l-abolizzjoni gradwali ta' kontrolli fuq il-fruntieri komuni, fir-rigward ta' l-aċċess għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen mis-servizzi fl-Istati Membri responsabbli mill-hruġ taċ-ċertifikati ta' reġistrazzjoni għal vetturi

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2005/C 111 E/02)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 71(1)(d) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

(1) L-Artikolu 9 tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/37/KE tad-29 ta' April 1999 dwar id-dokumenti ta' reġistrazzjoni għal vetturi ⁽³⁾ jipprevedi li l-Istati Membri għandhom jgħinu lil xulxin fl-implimentazzjoni ta' dik id-Direttiva u jistgħu jiskambjaw informazzjoni fuq livell bilaterali jew multilaterali, b'mod partikolari sabiex jivverifikaw, qabel kwalunkwe reġistrazzjoni ta' vettura, l-istatus legali ta' din ta' l-aħhar, fejn mehtiegħ fl-Istat Membru fejn kienet reġistrata qabel. Tali verifika tista' b'mod partikolari tinvolvi l-użu ta' retikolat elettroniku.

(2) Is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen ("is-SIS"), stabbilita skond it-Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' l-1990 li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 dwar l-abolizzjoni gradwali ta' kontrolli fuq il-fruntieri komuni ⁽⁴⁾ (minn hawn 'il quddiem "il-Konvenzjoni ta' Schengen ta' l-1990") u integrata fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea skond il-Protokoll anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, tikkostitwixxi retikolat elettroniku bejn l-Istati Membri u fiha, *inter alia*, data dwar vetturi bil-mutur

b'ċilindrata ta' l fuq minn 50cc li ġew misruqa, approprijati indebitament jew mitlufa. Skond l-Artikolu 100 tal-Konvenzjoni ta' Schengen ta' l-1990, id-data dwar tali vetturi bil-mutur imfittxija għall-finijiet ta' qbid jew ta' użu bħala prova fi proċedimenti kriminali tiddaħhal fis-SIS.

(3) L-inizzjattiva tar-Renju ta' l-Olanda bil-hsieb li tiġi adottata Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-kriminalità fuq il-vetturi b'implikazzjonijiet transfruntieri ⁽⁵⁾ tinkludi l-użu tas-SIS bħala parti integrali ta' l-istrategija ta' l-infurzar tal-liġi kontra l-kriminalità fuq il-vetturi.

(4) Skond l-Artikolu 101(1) tal-Konvenzjoni ta' Schengen ta' l-1990, l-aċċess għal data mdahhla fis-SIS u d-dritt ta' tftitxija ta' tali data direttament huma riservati esklussivament għall-awtoritajiet responsabbli mill-kontrolli fuq il-fruntieri u kontrolli oħra tal-pulizija u tad-dwana mwettqa fil-pajjiż, u mill-koordinazzjoni ta' tali kontrolli.

(5) L-Artikolu 102(4) tal-Konvenzjoni ta' Schengen ta' l-1990 jistabbilixxi li d-data ma tistax, bħala prinċipju, tin-tuża għal finijiet amministrattivi.

(6) Is-servizzi responsabbli fl-Istati Membri għall-hruġ ta' ċertifikati ta' reġistrazzjoni għal vetturi u identifikati b'mod ċar għal dan il-ghan għandu jkollhom aċċess għad-data imdahhla fis-SIS dwar vetturi bil-mutur b'ċilindrata ta' l fuq minn 50cc, karrijiet u karavanns li meta vojta jiżnu aktar minn 750 kg u dwar ċertifikati ta' reġistrazzjoni u pjanċi tan-numru ta' vettura li ġew misruqa, approprijati indebitament, mitlufa jew invalidati, sabiex ikunu jistgħu jivverifikaw jekk il-vetturi lilhom ipprezentati għar-reġistrazzjoni ġewx misruqa, approprijati indebitament jew mitlufa. Għal dak il-ghan huwa meħtieġ li jiġu adottati regoli li jagħtu lil dawk is-servizzi aċċess għal dik id-data, u li jiġi permess lilhom jużaw dik id-data għall-iskop amministrattiv tal-hruġ korrett ta' ċertifikati ta' reġistrazzjoni tal-vetturi.

⁽¹⁾ ĠU C 110, tat-30.4.2004, p.1.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-1 ta' April 2004 (ĠU C 103 E, tad-29.4.2004, p. 794) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill ta'...

⁽³⁾ ĠU L 138, ta' l-1.6.1999, p. 57. Direttiva l-aħhar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/127/KE (ĠU L 10, tas-16.1.2004, p.29).

⁽⁴⁾ ĠU L 239, tat-22.9.2000, p. 19. Konvenzjoni kif l-aħhar emendata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 871/2004 (ĠU L 162, tat-30.4.2004, p.29).

⁽⁵⁾ ĠU C 34, tas-7.2.2004, p. 18.

- (7) Hija responsabbiltà ta' l-Istati Membri li jiehdu l-miżuri mehtieġa sabiex jiżguraw li f'każ ta' riżultat pożittiv, jittiehdu l-miżuri previsti skond l-Artikolu 100(2) tal-Konvenzjoni ta' Schengen ta' l-1990.
- (8) Ir-rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill ta' l-20 ta' Novembru 2003 dwar is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen tat-tieni generazzjoni (SIS II) tindika numru ta' kwistjonijiet u kunsiderazzjonijiet importanti rigward l-iżvilupp tas-SIS, b'mod partikolari rigward l-aċċess għas-SIS minn korpi privati bħal servizzi ta' reġistrazzjoni tal-vetturi.
- (9) Safejn is-servizzi fl-Istati Membri, responsabbli għall-hru ta' ċertifikati ta' reġistrazzjoni għall-vetturi, mhumix servizzi governattivi, l-aċċess għas-SIS għandu jingħata b'mod indirett, jiġifieri permezz ta' l-intermedjazzjoni ta' awtorità kif imsemmi fl-Artikolu 101(1) tal-Konvenzjoni ta' Schengen ta' l-1990 responsabbli biex tiżgura konformità mal-miżuri meħuda minn dawn l-Istati Membri skond l-Artikolu 118 ta' dik il-Konvenzjoni.
- (10) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-individwi rigward l-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data* ⁽¹⁾, kif ukoll ir-regoli speċifiċi dwar il-protezzjoni tad-*data* fid-disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Schengen ta' l-1990, li jissupplimentaw jew jiċċaraw il-prinċipji stabbiliti f'dik id-Direttiva, japplikaw għall-ipproċessar ta' *data* personali mis-servizzi responsabbli fl-Istati Membri għall-hruġ ta' ċertifikati ta' reġistrazzjoni għall-vetturi.
- (11) Billi l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-ghoti ta' aċċess għas-SIS lis-servizzi fl-Istati Membri responsabbli mill-hruġ ta' ċertifikati ta' reġistrazzjoni għall-vetturi, sabiex jiġu faċilitati l-kompiti tagħhom skond id-Direttiva 1999/37/KE, ma jistax jintlahaq suffiċjentement mill-Istati Membri minhabba in-natura stess tas-SIS bħala sistema ta' informazzjoni kongunta, u jista' għalhekk jintlahaq biss fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artiklu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artiklu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu mehtieġ biex jintlahaq dak l-ghan.
- (12) L-Istati Membri għandu jkollhom perjodu suffiċjenti li fih jiehdu l-miżuri prattiċi mehtieġa biex jiġi applikat dan ir-Regolament.
- (13) Fir-rigward ta' l-Iżlanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-disposizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt G tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assocjazzjoni ta' daww iz-żewġ Stati fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-acquis ta' Schengen ⁽²⁾.
- (14) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.
- (15) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi att li jibni fuq l-acquis ta' Schengen jew li huwa b'mod iehor marbut miegħu fis-sens ta' l-Artikolu 3(2) ta' l-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Artikolu li ġej għandu jiġi mdahħal fit-Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' Schengen ta' l-1990:

"Artikolu 102a

1. Minkejja l-Artikoli 92(1), 100(1), 101(1) u (2), 102(1), (4) u (5), is-servizzi fl-Istati Membri responsabbli mill-hruġ ta' ċertifikati ta' reġistrazzjoni għall-vetturi, kif imsemmi fid-Direttiva tal-Kunsill 1999/37/KE tad-29 ta' April 1999 dwar id-dokumenti ta' reġistrazzjoni għall-vetturi ^(*), għandhom ikollhom id-dritt għall-aċċess għad-data li ġejja, imdahħla fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen, għall-iskop uniku li jivverifikaw jekk il-vetturi lilhom ipprezentati għar-reġistrazzjoni ġewx misruqa, approprijati indebitament jew mitlufa:

- data* dwar vetturi bil-mutur b'cilindrata 'l fuq minn 50cc, li ġew misruqa, approprijati indebitament jew mitlufa;
- data* dwar karrijiet u karavanns li vojta jiżnu aktar minn 750 kg, li ġew misruqa, approprijati indebitament jew mitlufa;
- data* dwar ċertifikati ta' reġistrazzjoni ta' vetturi u pjanċi tan-numru li ġew misruqa, approprijati indebitament, mitlufa jew invalidati.

Sogġett għall-paragrafu 2, il-liġi nazzjonali ta' kull Stat Membru għandha tirregola l-aċċess għal dik id-*data* minn daww is-servizzi.

⁽¹⁾ ĠU L 281, tat-23.11.1995, p. 31. Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru. 1882/2003 (ĠU L 284, tal-31.10.2003, p.1).

⁽²⁾ ĠU L 176, ta' l-10.7.1999, p. 31.

2. Is-servizzi msemmija fil-paragrafu 1 li jkunu servizzi tal-gvern għandhom ikollhom id-dritt li jfittxu direttament id-*data* mdahhla fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen imsemmija f'dak il-paragrafu.

Is-servizzi msemmija fil-paragrafu 1 li ma jkunux servizzi tal-gvern għandhom ikollhom aċċess għad-*data* mdahhla fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen imsemmija f'dak il-paragrafu biss permezz ta' l-intermedjazzjoni ta' awtorità kif imsemmi fl-Artikolu 101(1). Dik l-awtorità għandu jkollha d-dritt li tfittex direttament id-*data* u tgħaddiha lil daww is-servizzi. L-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li daww is-servizzi u l-impjegati tagħhom ikunu obbligati jirrispettaw kwalunkwe limitazzjoni fuq l-użu permissibbli ta' *data* mgħoddija lilhom mill-awtorità.

3. L-Artikolu 100(2) ma għandux japplika għal tfittxija magħmula skond dan l-Artikolu. Il-komunikazzjoni mis-servizzi kif imsemmi fil-paragrafu 1 lill-awtoritajiet tal-pulizija jew lill-awtoritajiet ġudizzjarji, ta' informazzjoni li tirriżulta minn tfittxija tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen li tohloq is-suspett ta' reat kriminali għandha tkun regolata mil-liġi nazzjonali.

(*) ĠU L 138, ta' l-1.6.1999, p. 57. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/127/KE (ĠU L 10, tas-16.1.2004, p. 29)."

Artikolu 2

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

2. Għandu japplika minn ... (*).

3. Għal daww l-Istati Membri li fihom għadhom ma japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen dwar is-SIS, dan ir-Regolament għandu japplika fi żmien sitt xhur wara d-*data* li fiha daww id-disposizzjonijiet jiddahhlu fis-seħh għalihom, kif speċifikat fid-Deċiżjoni tal-Kunsill ... adottata għal dan il-ghan skond il-proċeduri applikabbli.

4. Il-kontenut ta' dan ir-Regolament għandu jorbot lin-Norveġja 270 jum wara d-*data* ta' publikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

5. Minkejja ir-rekwiżiti ta' notifika stabbiliti fl-Artikolu 8 (2)(ċ) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ta' Schengen man-Norveġja u l-Iżlanda ⁽¹⁾, in-Norveġja għandha, qabel id-*data* msemmija fil-paragrafu 4, tinnotifika lill-Kunsill u lill-Kummissjoni li r-rekwiżiti kostituzzjonali sabiex tintrabat bil-kontenut ta' dan ir-Regolament ġew sodisfatti.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

(*) Sitt xhur mill-jum tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

(¹) ĠU L 176, ta' l-10.7.1999, p. 36.

DIKJARAZZJONI TAR-RAĠUNIJET TAL-KUNSILL

INTRODUZZJONI

1. Fit-3 ta' Settembru 2003, il-Kummissjoni għaddiet lill-Kunsill proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda d-disposizzjonijiet tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 dwar l-abolizzjoni gradwali ta' kontrolli fil-fruntieri komuni fir-rigward ta' aċċess għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen mis-servizzi fl-Istati Membri responsabbli mill-ħruġ ta' ċertifikati ta' reġistrazzjoni għall-vetturi.
2. Il-Coreper ikkonferma l-ftehim politiku dwar dan l-abbozz tar-Regolament fid-9 ta' Novembru 2004. Wara reviżjoni legali/lingwistika, il-Kunsill jadotta l-pożizzjoni komuni tiegħu. 22 ta' Dicembru 2004

EMENDI

3. Il-Parlament ta l-Opinjoni tiegħu ⁽¹⁾ fl-1 ta' April 2004, fejn ippropona 10 emendi ⁽²⁾.
4. L-emendi kollha proposti mill-Parlament u aċċettabbli għall-Kummissjoni (l-emendi nru. 1, 2, 3, 5, 6 u 7) ġew integrati fit-test. L-emenda 8, li hija rapurtata bħala inaċċettabbli mill-Kummissjoni ⁽³⁾ imma dwar liema s-servizzi tal-Kummissjoni indikaw li hija aċċettabbli, ġiet ukoll imdaħħla fil-pożizzjoni komuni.
5. L-emendi l-oħra (l-emendi 4, 10 u 11), li ma kinux aċċettabbli għall-Kummissjoni, ma ġewx inklużi fil-pożizzjoni komuni għax huwa kkunsidrat li l-abbozz tar-Regolament attwali ma jipprovdi il-bażi legali korretta u suffiċjenti għal dawn id-disposizzjonijiet.
6. Dwar l-emenda 4, madankollu, il-Kunsill huwa konxju tal-fatt li l-abbozzar attwali tar-Regolament jissoponi li d-disposizzjonijiet rilevanti ta' l-abbozz tad-Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-introduzzjoni ta' xi funzjonijiet godda għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen, inkluża l-ġlieda kontra t-terroriżmu, saru applikabbli qabel ma r-Regolament jidhol fis-seħh. Ladarba hemm ftehim dwar l-abbozz ta' Deciżjoni tal-Kunsill u l-adozzjoni tagħha hija suġġetta biss għat-tneħħija ta' riserva parlamentari waħda li baqa' mhux solvuta, il-Kunsill jixtieq iżomm it-test attwali. Din il-kwistjoni ser tiġi eżaminata bir-reqqa għal darb'ohra fit-tieni qari, fid-dawl tal-progress magħmul f'dak il-mument dwar l-abbozz ta' Deciżjoni tal-Kunsill imsemmija hawn fuq.

⁽¹⁾ ĠU C 103 E, tad-29.4.2004, p. 794.

⁽²⁾ Ir-riżultat ta' l-ewwel qari tal-Parlament huwa stabbilit fid-dokument 7965/04 CODEC 485 SIRIS 49 COMIX 231.

⁽³⁾ Ara d-dokument 7965/04 CODEC 485 SIRIS 49 COMIX 231.